

## Bibliographie de l'œuvre de Suzanne Renaud

### Recueils publiés du vivant de l'auteur

- 1922 *Ta vie est là...*  
Saint-Félicien en Vivarais, éd. Au Pigeonnier, 94 p.
- 1926 *Zde tvůj život... [Ta vie est là...]*  
Traduit et édité par B. Reynek.  
Petrkov, Sešity poesie VI, 84 p.
- 1932 *Ailes de cendre*  
Illustré par B. Reynek.  
Pardubice, éd. V. Vokolek et fils, non paginé.
- 1933 *Poésies*  
Édition bilingue. Traduit par B. Reynek.  
Náchod, Poesie II, éd. J. Strako., 12 p.
- 1935 *Křídla z popele [Ailes de cendre]*  
Traduit et illustré par B. Reynek.  
Pardubice, éd. V. Vokolek et fils, 12 p.
- 1938 *Corbeaux – Vrány*  
Édition bilingue. Traduit et illustré par B. Reynek.  
Pardubice, éd. V. Vokolek et fils, dépliant.
- 1939 *Victimae laudes*  
Frontispice de B. Reynek  
Pardubice, éd. V. Vokolek et fils, 38 p. 120 ex.
- Noël – Vánoce*  
Édition bilingue. Traduit et illustré par B. Reynek.  
Pardubice, éd. V. Vokolek et fils, dépliant.
- 1941 *Ailes de cendre – Křídla z popele*  
Édition bilingue. Traduit et illustré par B. Reynek.  
Kroměříž, éd. Magnificat, 14 p. Dédié à Zdeňek Řezníček.
- 1947 *Dveře v přítmi [La porte grise]*  
Traduit et illustré par B. Reynek.  
Kroměříž, éd. Magnificat, Zd. Řezníček, 46 p
- 1948 *Chvála oběti [Victimae laudes]*  
Traduit par B. Reynek, illustré par Fr. Foltýn.  
Brno, éd. Atlantis, Jan V. Pojer, 44 p.

### **Recueils posthumes publiés en Tchécoslovaquie**

- 1965 *Entre chien et loup – Mezi psem a vlkem*  
Édition bilingue. Traduit et illustré par B. Reynek.  
Chlumec nad Cidlinou, éd. Jiří Oliva, dépliant.
- Les champignons – Houby*  
Édition bilingue. Traduit et illustré par B. Reynek.  
Chlumec nad Cidlinou, éd. Jiří Oliva, dépliant.
- 1969 *Tvé prsty – Tes doigts*  
Édition bilingue. Traduit et illustré par B. Reynek.  
Havlíčkův Brod, éd. Městská galerie, dépliant.
- 1970 *Čas kopretin [Le temps des marguerites]*  
Traduit par B. Reynek et Zd. Zábranská.  
Brno, éd. Blok, non paginé.
- 1982 *Tušený úsvit – L'Aurore invisible*  
Édition bilingue. Traduit par Jan M. Tomeš.  
Praha, éd. Památník národního písemnictví a Spolek českých bibliofilů, 53 p.
- 1992 *Dveře v přítmi [La porte grise]*  
Traduit et illustré par B. Reynek.  
Náchod, Pavel Maur, Édition Suma, 48 p.
- 1992 *Vers l'automne – K podzimu*  
Édition bilingue. Traduit par Jan M. Tomeš, illustré par B. Reynek.  
Praha, Bonaventura, V. Beneš, éd. bibliophile Eva.

### **Recueils posthumes publiés en France (poésies et traductions du tchèque)**

- 1986 *Ailes de cendre et autres poèmes*  
Grenoble, éd. Cahiers de l'Alpe de la Société des Écrivains dauphinois, non paginé.
- 1989 *Nocturnes*  
Grenoble, éd. Cahiers de l'Alpe de la Société des Écrivains dauphinois, non paginé.
- 1992 *Romarin ou Annette et Jean*  
*Ballades et poèmes populaires tchèques traduits par S. Renaud.*  
Illustré de pastels de Jana Švábová.  
Grenoble, éd. Cahiers de l'Alpe de la Société des Écrivains dauphinois, 120 p.
- 1995 *Œuvres – Dilo*  
*L'œuvre poétique de Suzanne Renaud traduite par Bohuslav Reynek.*  
Édition bilingue.  
Grenoble, éd. Romarin, 432 p.
- 1998 *Dětem – Un poète parle aux enfants*  
Édition bilingue. Recueil de František Halas traduit par S. Renaud.  
Illustrations de J. Čapek. Grenoble, éd. Romarin, 80 p.

- 1999 *Œuvres. Les gonds du silence*  
Photographies de Daniel Reynek.  
Grenoble, éd. Romarin, 342 p.
- 2002 *Romarin ou Annette et Jean*  
*Ballades et poèmes populaires tchèques et moraves. Traduit par Suzanne Renaud.*  
Édition bilingue (édition revue et corrigée de l'édition de 1992).  
Grenoble, éd. Romarin, 320 p.
- 2004 *Quelques poèmes*  
Choix de poèmes de Vladimír Holan traduits par S. Renaud et B. Reynek.  
Édition bilingue.  
Grenoble, éd. Romarin & Literární čajovna Suzanne Renaud, 56 p.

### **Correspondances (éditions posthumes)**

- 1996 *Suzanne Renaud Bohuslavu Reynkovi, Dopisy 1923-1926*  
*Suzanne Renaud à Bohuslav Reynek, Lettres 1923-1926*  
Édition bilingue. Traduit par Dagmar Halasová.  
Zlín, éd. Archa, 126 p.
- 2001 Suzanne Renaud – Henri Pourrat. *Correspondance (1947-1959)*  
Frontispice de B. Reynek.  
Grenoble, éd. Romarin, 256 p.
- 2014 *Lettres à Suzon – Dopisy Suzon (1947-1963)*  
Édition bilingue. Traduit par Magdalena Hrozínková.  
Frontispice de B. Reynek  
Illustrations : dix dessins de Magali Robert  
Grenoble, éd. Romarin, 332 p.